

E369 - My True Dream

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:07] ---

It was like a dream...

[00:08] ---

*The Uchiha and the Senju
formed an alliance.*

[00:12] ---

*There would no longer
be any casualties,*

[00:15] ---

*nor would any more children
have to die.*

[00:20] ---

*And so, we began
building our village.*

[00:28] ---

*Later, we would ally
with the Land of Fire,*

[00:30] ---

*and the creation of
a peaceful state*

[00:32] ---

*where nation and village stood
on equal footing also commenced.*

[00:39] ---

In any case, it was like a dream.

[02:21] ---

My True Dream

[03:15] ---

SHINOBI ACADEMY

[03:56] ---

Do you remember how we used
to talk here when we were kids?

[04:00] ---

Yeah...

[04:03] ---

Let's build our settlement here!

[04:05] ---

Huh?

[04:06] ---

*And make it so kids won't have
to kill each other!*

[04:10] ---

*We'll create a school where
kids can train and grow up stronger!*

[04:15] ---

*Assign missions that fit
an individual's abilities and strengths!*

[04:19] ---

*Have superiors who can properly
assign ranks to commissions!*

[04:24] ---

It will be a place

[04:25] ---

*where kids don't have to be sent
into harsh battlefronts.*

[04:29] ---

*You're pretty much the only one
spouting such nonsense.*

[04:32] ---

Well then, what about you?

[04:35] ---

It doesn't sound bad at all.

[04:37] ---

Then it's decided!

[04:38] ---

*Yeah... If that settlement
gets built here,*

[04:41] ---

*then I could watch over
my little brother,*

[04:43] ---

*and protect him in this place
where you can see to no end!*

[04:59] ---

*I thought we were just talking
about our dream.*

[05:03] ---

*They say where there's a will,
there's a way...*

[05:06] ---

And yet, I...

[05:08] ---

That dream is now becoming reality.

[05:10] ---

The leader of shinobi who protects
the Land of Fire from the shadows.

[05:13] ---

The Fire Shadow, or Hokage. Well?

[05:16] ---

What's that supposed to be?

[05:17] ---

The Land of Fire requests that
we select someone

[05:19] ---

who will represent the Village.

[05:22] ---

I'm considering naming you
to be our leader... the Hokage.

[05:27] ---

You no longer have any siblings left...

[05:29] ---

But I'd like you to think of
all of the village shinobi as your siblings.

[05:34] ---

I want you to protect them
with all your might.

[05:40] ---

Even though I couldn't protect
my own Uchiha brethren?

[05:51] ---

Kawarama...

[05:54] ---

Itama!

[05:56] ---

Itama!

[06:12] ---

W-What happened?

[06:17] ---

My little brother...died.

[06:23] ---

*I come to the river
because I feel like*

[06:27] ---

*all the haziness in my heart gets
washed away as I stare at the water.*

[06:33] ---

So that's what happened...

[06:36] ---

Your name's Madara, right?

[06:38] ---

I wonder if you're like me...

[06:44] ---

Do you have siblings?

[06:46] ---

I'm one of five.

[06:49] ---

Well, there used to be five of us.

[07:02] ---

*So...you don't have
any more siblings?*

[07:05] ---

No... I have one younger brother left.

[07:11] ---

*And I'll protect him,
no matter what!*

[07:17] ---

What about you?

[07:19] ---

I have one brother left too.

[07:21] ---

*And I intend to protect him too,
no matter what.*

[07:29] ---

Flying Raijin Slice!

[07:35] ---

Izuna!

[07:46] ---

*There's no time to
get weak right now!*

[07:50] ---

In addition to the Uchiha and Senju,

[07:52] ---

*it seems the Sarutobi and
the Shimura Clans also want to join.*

[07:58] ---

Are you kidding? Are you serious?!

[08:01] ---

And there are many others!

[08:02] ---

*This village is going to
keep on expanding!*

[08:05] ---

We're going to need to come up

with a name for the village too...

[08:09] ---

Any thoughts?

[08:21] ---

How about...

[08:22] ---

The Village...Hidden in the Leaves?

[08:27] ---

It's too simple...

It's not imaginative.

[08:30] ---

You called it exactly as you saw it.

[08:31] ---

How's it different from "Hokage"?!

[08:33] ---

And you still have that habit
of getting depressed easily!

[08:38] ---

It took a long time, but it felt like

[08:40] ---

*we were back to being
the friends we once were.*

[08:45] ---

So you're saying
the role of the Hokage

[08:47] ---

is to stay in the village
and protect everyone?

[08:51] ---

There's that...

[08:53] ---

But he'll be even more significant.

[08:55] ---

As village-building picks up speed,
the Hokage will get busier too.

[09:01] ---

That's why I want to
have your likeness

[09:03] ---

carved into this cliff at our feet.

[09:07] ---

As a symbol of
our village's protector!

[09:12] ---

You've got to be kidding!

[09:14] ---

Although...your face is a bit too stern...

[09:15] ---

so it will have to be softened
here and there.

[09:18] ---

Well, it beats that sad mug of yours!

[09:22] ---

Is it that sad?

[09:26] ---

Yeah... It's beyond sad.

[09:30] ---

Is that so?

[09:33] ---

There you are!

[09:35] ---

What are you dawdling here for?

[09:38] ---

The Feudal Lords from the Land of Fire
will be here soon for the conference!

[09:41] ---

It's Tobirama...

[09:54] ---

For Hokage?!

[09:56] ---

That's not your choice!

[09:58] ---

To propose Madara as
a candidate for leader is fine...

[10:02] ---

But the final decision will be made
with the top officials,

[10:05] ---

after consulting with the Land of Fire
and the people of the village!

[10:07] ---

Things are different from Father's era!

[10:10] ---

But...

[10:11] ---

Besides, Madara Uchiha being chosen
as the leader won't happen.

[10:15] ---

Everyone knows...

[10:17] ---

You are the one who founded
this settlement, Big Brother.

[10:21] ---

Even those from

the Uchiha say as much.

[10:24] ---

Furthermore, haven't you heard
the rumors about them?

[10:29] ---

The stronger their hate,

[10:31] ---

the stronger their Visual Prowess
manifests itself.

[10:34] ---

The Sharingan is such a power.

[10:36] ---

They're unpredictable.

[10:39] ---

For the future of the village...

[10:41] ---

Stop talking like that, Tobirama!

[10:59] ---

I just felt someone's presence.

[11:02] ---

Tobirama, you would know.

[11:05] ---

No... I'm not infusing chakra right now.

[11:08] ---

Don't change the subject, Big Brother!

[11:19] ---

From now on,
things will be run democratically.

[11:22] ---

Any objections?

[11:24] ---

No... That's fine.

[11:31] ---

And so...

I became the First Hokage.

[12:01] ---

I became the First Hokage...

[12:12] ---

From the Era of Warring States...

[12:13] ---

where shinobi clans fought
and killed each other...

[12:18] ---

the Uchiha and Senju joined together
to create the ideal shinobi village...

[12:23] ---

A shinobi village born

from the hope for peace...

[12:26] ---

That is the Village Hidden in the Leaves.

[12:30] ---

And I became its First Hokage.

[12:39] ---

This is the stone tablet that has been
passed down the Uchiha for generations.

[12:42] ---

It's never been shown
to an outsider before.

[12:45] ---

The special text requires
Visual Prowess to decipher.

[12:51] ---

This is what I'm able
to decipher so far...

[12:55] ---

"One god seeking stability
split into light and shadow.

[12:59] ---

"And it is these opposites together
that give rise

[13:01] ---

"to all things in this universe."

[13:05] ---

This is a universal truth.

[13:08] ---

In short, it states that
true happiness can be found

[13:12] ---

when two contrary powers
cooperate together.

[13:16] ---

However, it could be
interpreted differently.

[13:23] ---

Hashirama...

[13:24] ---

Do you think I don't know
what's going on?

[13:27] ---

Leave Tobirama to me.
I can't do this without you.

[13:32] ---

Help me as the Hokage's right hand...
and as a brother!

[13:37] ---

The people will eventually
recognize your merits!

[13:40] ---

And then,
I'll name you Second Hokage.

[13:42] ---

After you, I suspect Tobirama
will probably become the Hokage.

[13:47] ---

When he does, the Uchiha
will be eventually eliminated.

[13:50] ---

Knowing this,

[13:51] ---

I've reached out to other Uchiha
about leaving the village.

[13:55] ---

But it seems no one is willing
to follow me.

[13:59] ---

Madara...

[14:01] ---

I couldn't protect
my younger brother...

[14:04] ---

And it seems I won't be able
to keep the promise I made him...

[14:07] ---

that I would protect the clan.

[14:09] ---

I'm not even trusted
by the clan I want to protect.

[14:13] ---

That's not true!

[14:14] ---

Everyone is...

[14:15] ---

Perhaps that time, the ultimatum
I should have given you was

[14:18] ---

"to kill your younger brother."

[14:21] ---

You call me your brother.

[14:23] ---

But which of us would you kill
for the sake of the village?

[14:32] ---

I'd like to think that
I know you pretty well.

[14:35] ---

I've had enough.

[14:38] ---

I'm going to leave the village.

[14:41] ---

I've found a different path to take.

[14:44] ---

It became clear to me because
we showed each other our guts...

[14:47] ---

Cooperation is merely
a quiet form of conflict.

[14:51] ---

You're wrong!

[14:53] ---

I won't let it be like that.

[14:55] ---

Hashirama, it's what
you make of reality.

[14:58] ---

Let's stop being slaves to it.

[15:01] ---

It's healthier to view this world
as merely a sideshow...

[15:05] ---

Have you been listening
to me, Madara?!

[15:08] ---

You are the only one
who's an even match for me.

[15:13] ---

I'm looking forward
to the battles we'll fight...

[15:17] ---

up until the time
I achieve my true dream.

[15:28] ---

What is your true dream?

[15:30] ---

I thought everything we've aimed for
is here in this village!

[15:34] ---

You just can't see it...

[15:37] ---

What's beyond this...

The dreams of the far future.

[15:46] ---

Then tell me about your dreams
of the far future.

[15:50] ---

If it's connected to
this village's dreams,

[15:52] ---

I need your strength as a leader,
as a senior member.

[15:57] ---

And...as a friend.

[16:03] ---

There is no connection.

[16:05] ---

And you'll never reach it.

[16:08] ---

Chasing after me is useless.

[16:11] ---

You, of all people, should know.

[16:13] ---

No one is capable of
catching me from behind.

[16:20] ---

*Upon saying those words,
Madara left the village.*

[16:40] ---

We had come this far together.

[16:43] ---

*And now, Madara was gone from
the village we had created together.*

[16:50] ---

But in the world,

[16:51] ---

*everyone respected and copied
our village system of Allied Ninja Clans*

[16:56] ---

which had been created

[16:58] ---

*by the former warring rivals,
the Uchiha and Senju, joining forces.*

[17:04] ---

*Villages like the Village Hidden
in the Leaves*

[17:06] ---

which began in the Land of Fire,

and its one leader system,

[17:09] ---

LAND OF FIRE

*spread like wildfire across
the Great Nations.*

[17:13] ---

In the Land of Lightning,

[17:14] ---

LAND OF LIGHTNING

*Hidden Cloud Village was formed
with its leader named Raikage.*

[17:19] ---

In the Land of Earth,

[17:20] ---

LAND OF EARTH

*Hidden Stone Village was formed
with its leader named Tsuchikage.*

[17:23] ---

LAND OF WATER

*The Land of Water had the Hidden Mist
with their Mizukage.*

[17:29] ---

And in the Land of Wind,

[17:31] ---

LAND OF WIND

*the Hidden Sand was formed and
they named their leader, Kazekage.*

[17:36] ---

Not only the Great Nations,

[17:37] ---

*but even the smaller nations
adopted this system.*

[17:41] ---

Madara's and my dream had come true.

[17:48] ---

*Shinobi children learned
and played instead of battling.*

[17:55] ---

*And they started living long enough
to even know the taste of alcohol.*

[18:01] ---

*But, as if he wanted to destroy
his previous dream...*

[18:05] ---

*Madara came back to
attack the Leaf Village.*

[18:09] ---

Will you destroy everything that
we've accomplished until now, Madara?

[18:14] ---

Nothing will come of us
battling each other.

[18:17] ---

This fight will only...
hurt the village and shinobi!

[18:21] ---

It is disrespect toward
our siblings and our comrades!

[18:26] ---

You know nothing...

[18:29] ---

I don't want to kill you!

[18:31] ---

Are you implying that
you could kill me at any moment?

[18:34] ---

No! I'm saying we are friends...

[18:37] ---

I've already...reached it!

[18:44] ---

Then so be it!

[18:46] ---

Sage Art!

[18:48] ---

Wood Style...

[18:49] ---

Shinsu Senju

Veritable 1000-Armed Kan'on!

[18:54] ---

Here I come, Madara!

[18:56] ---

Come, Hashirama!

[19:01] ---

Chojo Kebutsu!
Artifacts of the Buddha!

[19:51] ---

He stripped off the Susano'o!

[20:15] ---

Here I come!

[20:22] ---

10th Edict on Enlightenment!

[20:56] ---

Madara!

[20:57] ---

Hashirama!

[22:38] ---

I am the shinobi who created
these circumstances.

[22:40] ---

And I believe that shinobi are those
who endure for a purpose.

[22:46] ---

Those who endure...

[22:48] ---

Now, Sasuke... What will you do?

[22:51] ---

Will you crush the village? Or...?

[22:56] ---

Next time on Naruto Shippuden:
"Sasuke's Answer"

[23:01] ---

I'll...

[23:02] ---

SASUKE'S ANSWER

[23:04] ---

Tune in again!

Revision #1

Created 2024-02-26 08:17:14 UTC by whimsee

Updated 2024-02-26 08:17:14 UTC by whimsee